Zeitschrift: Das Orchester : schweizerische Monatsschrift zur Förderung der Orchester- und Hausmusik = L'orchestre : revue suisse mensuelle pour l'orchestre et la musique de chambre

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 5 (1938)

Heft: 11

Artikel: "La véritable Internationale"

Autor: Berteaux, Eugène

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-955164

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Am 12. und 13. November z. B. werden Gesangverein und Stadtorchester Olten «Belsazar» zur Aufführung bringen, nachdem sie in früheren Jahren schon «Judas Maccabäus» und «Messias» gemeinsam aufgeführt haben. Andere Vereine unseres Verbandes haben «Samson», «Saul» und noch andere Oratorien Händels aufgeführt. H. Huber-Olten.

Anmerkung der Redaktion. So sehr die Anregung zur vermehrten Berücksichtigung der grossartigen Schöpfungen Händels für Chor und Orchester, wie auch für Orchester allein (Concerti grossi) zu begrüssen ist, so muss doch bemerkt werden, dass sich nur solche Orchester daran wagen können, die über einen stark besetzten und gut geschulten Streichkörper verfügen. Im anderen Falle wird das Einstudieren für Dirigent und Orchester zur Qual und die Aufführung wird den gehegten Erwartungen kaum entsprechen. Auch die Gesangspartien der hier angeführten Oratorien stellt an den Chor bedeutende Anforderungen.

„La véritable Internationale"

Si la menace de l'ignoble guerre qui, dût-elle être victorieuse ou non, n'en demeurerait pas moins la suprême défaite de la raison humaine doit enfin reculer, pour faire progressivement place aux ententes et harmonies internationales, ne conviendrait-il pas, dès le réveil de l'affreux cauchemar actuel, de se vouer plus vigoureusement et plus chaleureusement que jamais, entre coeurs d'artistes appartenant à toutes les patries, mais parlant tous la même langue: à la musique, de se consacrer à l'interprétation de l'universelle vérité par ce même et idéal langage?

L'heure n'est-elle pas venue de braver l'ignominie brutale, de forcer le tragique destin, en conviant tous les peuples à communier dans la beauté, soeur jumelle de la bonté? Au bref, que la musique, reflet des âmes et de la sensibilité rayonne et passe librement par-dessus le mensonge des frontières et que les malheureux troupeaux humains de toutes contrées, de toutes religions, faisant front aux mauvais bergers qui les conduisent sournoisement à l'abattoir, s'arrêtent brusquement pour écouter et comprendre l'éternelle et géniale prière de l'andante de la **IXème Symphonie!**

(Eugène Berteaux dans la «Page Musicale».)

Orchester-Abende

von A. Piguet du Fay

Unseren Lesern sind die berühmten «Orchester-Abende» Berlioz', in welchen der geniale Komponist über die Tugenden und die Untugenden eines imginären Orchesters geistreich plaudert, jedenfalls nicht unbekannt; wir möchten uns aber in diesem kurzen Aufsatz nicht über den grossen französischen Romantiker und seine musik-literarischen Werke unterhalten, sondern über die für uns viel näher liegenden «Orchester-Abende», über die